





K 31. 12. 2001 poskytovala Slovenská pošta, š. p., (ďalej SP) svoje služby prostredníctvom 1 630 pôšt, pričom ich činnosť dopĺňalo šesť pojazdných pôšt, 96 poštových stredísk a dve experimentálne poštovne.

Môžeme konštatovať, že rok 2001 bol, pokiaľ ide o zmeny v premiestňovacej činnosti nadväzujúce na „Projekt logistiky“, už stabilnejší. Dolad'oval sa prechod zo železničnej prepravy na cestnú, ktorý sa uskutočnil ešte v roku 2000. Podstatná časť prepravy poštových zásielok medzi hlavnými spracovateľskými centrami je už zabezpečovaná cestnými kurzami. Železničná preprava je využívaná len na prepravu obyčajných balíkov.

Preprava zásielok bola v hlavnej a oblastnej prepravnej sieti zabezpečená jednou obojsmernou úhrnnou prepravou železničnou (medzinárodný styk), tromi priamymi manipulačnými vozňami, 27 obojsmernými úhrnnými prepravami cestnými, 57 sprevádzanými cestnými prepravami záverov, vrátane piatich medzinárodných.

V oblasti poštovej prevádzky bol rok 2001 spojený predovšetkým s prípravou reklasifikácie poštových zásielok. Tá predstavuje najzásadnejší zásah do portfólia produktov listovej a balíkovej pošty v celej histórii SP. Členenie zásielok podľa rýchlosti v dobe dodania zásielok sa bezprostredne dotklo aj technologických postupov spojených s prijímaním, prepravou, triedením ako aj dodávaním zásielok. Okrem vydania nových technologických postupov došlo k úprave väčšiny prevádzkových tlačív.

V súvislosti s prípravou reklasifikácie poštových zásielok bol zásadným spôsobom novelizovaný Poštový poriadok, ktorý vymedzuje základné podmienky používania poštových služieb. Ten, okrem zmien súvisiacich s reklasifikáciou, čiastočne zohľadňoval aj ustanovenia Zákona č. 507/2001 Z.z. o poštových službách.

Na základe pozitívnych výsledkov pilotných testov boli do obehu dané nové obálky na cenné listy. Nové plastové obálky okrem zvýšenia bezpečnostných parametrov priniesli tiež výrazne vyšší komfort pri podaji zásielok.

V záujme zvýšenia podielu automatizovane spracovávaných listových zásielok bola do praxe uvedená štandardizácia na zásielky podávané v doručkových obálkach. Tá bola realizovaná rozdielnym prístupom pri určovaní sadzieb za takéto zásielky. Len doručkové obálky, ktoré získali atest o ich vhodnosti na strojné spracovanie, boli posudzované ako „štandardné“, a len tieto mohli byť podávané za bežné sadzby. V priebehu roku 2001 bolo úspešne testovaných desať rôznych druhov doručkových obálok.

By 31st December 2001 the SP, state enterprise, (further introduced as SP), provided its services by means of 1 630 post offices, while their distribution was complemented by six mobile post offices, 96 sub-post offices and two experimentally operated post agencies.

We can state that the year 2001 was, as for changes in postal activity interlocked with „The Project of Logistics“, already more stable. Transition from railway transport to road transport, which was realised already in 2000, was brought into harmony. Substantial part of transport of postal items between processing centres is already assured by road routes. Railway transport is used only for transportation of ordinary parcels.

The mail transport was facilitated in the main and regional transport networks by one bidirectional cumulative railway transport (international service), three direct manipulation carriages, 27 bidirectional cumulative road transports, 57 accompanied road transports of mails, including five international ones.

In the area of postal operations, year 2001 was connected first of all with preparation of postal item re-categorization. This represents the most cardinal intervention in the products portfolio of letter and parcel post in the whole history of SP. Item categorization time according to the speed of delivery period had a direct impact on technology procedures connected with admission, transport, sorting as well as delivery of shipments. Change of most of operational forms took place besides the issue of new technology procedures.

In connection with preparation of postal item re-categorization, Postal Regulations, which determines the basic conditions for usage of postal services, were amended. This Regulation took partly into consideration also provisions of the Postal Law No. 507/2001 DoL., besides the changes connected with re-classification.

On the base of positive results of pilot tests, new envelopes for insured letters were put into usage. The new plastic envelopes, besides increasing the safety parameters, brought also an expressively higher comfort at item posting.

In the interest of increase of the share of automated processed letter items, standardisation for items posted in consignment envelopes was introduced into practice. This was performed by the different approach when determining the tariffs for such items. Only the consignment envelopes, which obtained certificate about their convenience for machine processing were regarded as „standard“, and these only could be posted for common prices. During 2001 ten different types of „advice of delivery“(AR) envelopes were successfully tested.

V rámci zefektívnenia logistických procesov začali byť vo vyššej miere využívané umelohmotné prepravky na listové zásielky. Tie, okrem zníženia prácnosti spojenej s prípravou zásielok pred ich prepravou, umožnili optimálnejšie využívať skladové a prepravné priestory.

Ukazovateľ	1998	1999	2000	2001
podané obyčajné listové zásielky	318 732 384	315 598 588	318 596 427	338 650 952
podané Prioritné zásielky	1160 969	1735 465	1902 936	2 197 492
podané doporučené zásielky	45 554 804	46 084 452	43 259 317	47 982 854
podané balíky	5 752 520	4 810 260	4 461 208	4 783 176

Uvedené obrovské objemy zásielok bolo potrebné doručiť nielen spoľahlivo, bezpečne, ale aj kvalitne a včas. Na overenie výkonnosti SP z pohľadu rýchlosti doručovania zásielok voči stanoveným štandardom, vykonali externé nezávislé organizácie v roku 2001 kontrolné merania doby dopravy vybraných druhov poštových zásielok s týmito výsledkami:

Druh zásielky	Štandard	Výsledok merania v roku 2001	Výsledok merania v roku 2000
Obyčajné listové zásielky	D+2	93,8 %	93,8 %
Prioritné zásielky	D+1	96,0 %	94,7 %
Obyčajné balíky	D+3	96,7 %	91,9 %
Poštové poukážky typu „C“	D+2	94,8 %	90,4 %

Pozn.: D - znamená deň podania zásielky

Dosiahnuté zlepšenia (napr. u obyčajných listových zásielok to bolo od roku 1998 o 6,5%) sú výsledkom systematickej práce, realizácie organizačných opatrení, inovácie techniky, technologických procesov a zvyšovania povedomia kvality smerom k zákazníkovi.

Within improvement of effectiveness of logistics processes, plastic trays for letter items started to be used in higher extent. These, besides decrease of arduous work connected with preparation of items before their transport, enabled a more optimal use of storage and transport areas possible.

Indicator	1998	1999	2000	2001
Ordinary letter items posted	318 732 384	315 598 588	318 596 427	338 650 952
Priority items posted	1160 969	1735 465	1902 936	2 197 492
Registered items posted	45 554 804	46 084 452	43 259 317	47 982 854
Parcels posted	5 752 520	4 810 260	4 461 208	4 783 176

It was necessary to deliver the cited tremendous volumes of items not only reliably but also with quality and in time. To check the SP performance from the viewpoint of the speed of item delivery in comparison with the determined standards, in 2001 external independent organisations carried out check measurements of the delivery time of selected categories of postal items with the following results:

Item category	Standard	Measurement Findings In 2001	Measurement Findings In 2000
Letter-Post Items (kgs)	D+2	93,8 %	93,8 %
Priority Items Posted	D+1	96,0 %	94,7 %
Ordinary Parcels Posted	D+3	96,7 %	91,9 %
Postal Money Orders „C“	D+2	94,8 %	90,4 %

Note: D - means the day of item shipment

Reached improvements are the result of systematic work, performance of organisational measures, both machinery and technological process innovations and improvement of the customer quality awareness. (e. g. from 1998 it was by 6.5% by ordinary letter-post items)

Peňažné a bankové služby

V roku 2001 sa pokračovalo v realizácii projektu **Inovácie poštového platobného styku**, v rámci ktorého bol daný do rutínnej prevádzky nový produkt „hybridný poštový peňažný poukaz U“ (ďalej len PPPU). Umožňuje rýchlejšie spracovanie platieb poukazovaných v hotovosti na účty klientov bánk, s ktorými SP uzatvorila zmluvu.

V tomto roku prebiehali tiež práce na príprave **nového typu PPPU**, ktorý nahradí poštové poukázky A (podľa harmonogramu k 30. 9. 2003). Pilotné overovanie tohto produktu začalo v decembri 2001.

V pokladničnej službe SP naďalej kládla dôraz na dodržiavanie pokladničnej disciplíny a hospodárne využívanie peňažných prostriedkov.

V roku 2001 pokračoval podnik v realizácii projektu **Optimalizácie Sústredeného Inkasa platieb obyvateľstva - SIPO**. V rámci SIPO prebehli zmeny zabezpečujúce požiadavky zákazníkov SP. V službe **výplát dôchodkov národného okruhu** v spolupráci so Sociálnou poisťovňou bol spracovaný a schválený Rámcový návrh novej technológie, ktorý umožní široké využitie výpočtovej techniky. Realizovaný bude v priebehu rokov 2002 - 2003.

Intenzita peňažných a obstarávatelských služieb v roku 2001 (údaje nezahŕňajú operácie vykonané pre PB, a. s.)

Úhrn vkladov	100 693 tis. Sk
- podané poštové poukázky	30 528 tis. Sk
- podané poštové peňažné poukazy E	2 851 tis. Sk
- podané poštové peňažné poukazy U	2 329 tis. Sk
- vklady SIPO	24 032 tis. Sk
- stávková služba	26 507 tis. Sk
- vklady na účty za telekom. služby	8 136 tis. Sk
- ostatné	6 310 tis. Sk

Úhrn výplát	50 830 tis. Sk
- dôchodky národného okruhu	12 675 tis. Sk
- dávky okresného okruhu	9 140 tis. Sk
- poštové poukázky a poukazy pripísané na účet	29 015 tis. Sk

Financial and Banking Services

In 2001, performance of the project **Innovation of Postal Payments continued**, within which a new product „Hybrid Postal Money Order U“ (further introduced as PPPU) was put into routine operation. It enables a quicker processing of payments paid in cash to the accounts of the customers of banks, with which the SP signed the contract.

In this year also works on preparation of a **new type of PPPU** took place, which will replace postal money orders A (by 30th September 2003 according to schedule). Pilot testing of this product started in December 2001.

In the cash service SP continued to emphasise the observance of cash discipline and economical usage of finances.

In 2001 the enterprise continued in performance of the project **Optimisation of Joint Public Utility Collection Payments - SIPO**. Within SIPO changes assuring requests of the SP customers took place. In service **Payouts of National Social Benefits**, in co-operation with the Social Insurance Company, the Framework Draft of New Technology was elaborated and approved, which will enable a wide usage of computer technology. It will be implemented during the years 2002 - 2003.

Intensity of financial and third party services in 2001 (the data does not include operations performed for PostBank).

Summary of Inpayments	100 693 thous. SKK
- Postal Money Orders Posted	30 528 thous. SKK
- E-Type Postal Money Orders Posted	2 851 thous. SKK
- U-Type Postal Money Orders Posted	2 329 thous. SKK
- SIPO Payments	24 032 thous. SKK
- Betting Service	26 507 thous. SKK
- Inpayments into Accounts for Telecommunications Services	8 136 thous. SKK
- Others	6 310 thous. SKK

Summary of Outpayments	50 830 thous. SKK
- National Social Benefits	12 675 thous. SKK
- District Social Benefits	9 140 thous. SKK
- Postal Money Orders & Remittances Credited into Accounts	29 015 thous. SKK

Bankové služby

V rámci vzájomnej spolupráce SP a Poštovej banky, a.s., (ďalej len PB) sú prostredníctvom siete pôšt (obchodných miest PB) predávané vybrané bankové produkty a určité bankové služby právnickým a fyzickým osobám v mene PB.

V roku 2001 sa spektrum zabezpečovaných služieb pre PB rozšírilo o spoluprácu pri zabezpečovaní zákonného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla. Spolupracujúce strany svoju snahu o neustále skvalitňovanie a zefektívňovanie poskytovania bankových služieb na poštách deklarovali v roku 2001 rozšírením systému PB off-line (prostredníctvom tohto systému sú denné dáta o vykonaných bankových operáciách poskytované PB v elektronickej forme) na ďalších 81 pôšt. V súčasnosti systémom PB off-line pracuje už 150 pôšt.

Intenzita bankových služieb realizovaných pre PB v roku 2001:

- prijaté bankové zloženky	6 154 207 tis. Sk
- prijaté dobierkové zloženky	962 889 tis. Sk
- operácie s vkladovými certifikátmi	34 866 tis. Sk
- vyplatené šekové poukážky	497 660 tis. Sk
Úhrn počtu hotovostných vkladov	8 703 782 tis. Sk
Úhrn počtu hotovostných výplat	3 153 730 tis. Sk
Počet účtov - kontaktné miesto pošta	465 390 tis. Sk

Medzinárodná prevádzka

Na spracovanie medzinárodných zásielok prevádzkovala SP v roku 2001 dve výmenné pošty - Bratislava 090 (pre všetky zásielky) a Košice 2 (len pre pozemné zásielky) - a 14 vyclievacích pôšt.

Výmena záverov s cudzinou sa zabezpečovala prostredníctvom šiestich cestných kurzov: Česká republika 2-krát denne, Rakúsko 3-krát denne a Maďarsko raz denne a v styku s Ukrajinou železničným kurzom.

Pri leteckej preprave boli využívané dve letiská: Viedeň (vstup aj výstup) a Bratislava (vstup). Výprava všetkých leteckých záverov a S.A.L. záverov sa uskutočňovala výhradne cez letisko Viedeň. SP priamo spolupracovala s 37 leteckými spoločnosťami.

Banking Services

Within mutual co-operation of the Slovak Post and the PostBank (PB), selected bank products and certain bank services to legal and physical persons are sold in the name of the PB by means of the PB points of sale network (business places of the PB).

In 2001, spectrum of safety services provided for the PB was enlarged by co-operation at assurance of the legal insurance for responsibility for damages caused by of a motor-car operation. The co-operating parties declared their effort for constant improvement of quality and efficiency of provision of banking services at post offices in 2001 by enhancement of the PB off-line system (by means of this system the daily data about performed banking operations is provided to the PB in electronic form) at another 81 post offices. At present already 150 post offices work with the PB off-line system.

Intensity of banking services performed for PB in 2001:

- Bank Remittances Accepted	6 154 207 thous. SKK
- COD Remittances Accepted	962 889 thous. SKK
- Operations with Deposit Certificates	34 866 thous. SKK
- Cheque Payment Orders Outpaid	497 660 thous. SKK
Summary of Number of Cash Deposits	8 703 782 thous. SKK
Summary of Cash Outpayments	3 153 730 thous. SKK
Number of Accounts - Post Office Contact Point	465 390 thous. SKK

International Operations

In 2001, the SP operated two offices of exchange - Bratislava 090 (for all kinds of items) and Košice 2 (only for surface mail) and 14 customs post offices for processing of international items.

Exchange of mails with the foreign countries was ensured by means of six road routes/transport: Czech Republic twice a day, Austria three times a day, and Hungary once a day; and in relation with Ukraine by the railway route.

In the air transport two airports were used: Vienna (both inward and outward) and Bratislava (inward). Dispatch of all the air mails and S.A.L. mails was performed through Vienna airport exclusively. The SP co-operated directly with 37 airline companies.

Pri porovnaní s rokom 2000 objem listových zásielok a zásielok EMS medzinárodného styku zaznamenal mierny pokles, objem balíkov však zaznamenal mierny nárast.

Druh zásielok	2000	2001	Index
Listové zásielky (kg)	1315 568	1295 711	0,985
Poštové balíky (ks)	130 852	135 641	1,037
Zásielky EMS (ks)	38 469	38 020	0,988

V priebehu roka 2001 sa rozšírila výmena zásielok formou služieb „Consignment“ a „Direct Entry“.

V oboch prípadoch došlo k veľkému nárastu spracovaných zásielok, a to „Direct Entry“ o 70 % a „Consignment“ o vyše 300 %. Takto sa spracovalo 413 122 kg listových zásielok a 644 488 ks balíkov, čo znamená, že v roku 2001 tvorili zásielky „Direct Entry“ 20 % zo všetkých spracovaných listových zásielok a balíky „Consignment“ 82% zo všetkých spracovaných balíkov medzinárodného styku.

V minulom roku sa uskutočnili rokovania o vstupe SP do balíkovej skupiny EPG (Enhanced Parcel Group - Rozšírená [európska] skupina pre balíky) a od októbra sa začala pilotná prevádzka vo vstupe s Nemeckom a Švajčiarskom.

V oblasti peňažných služieb došlo k ďalšiemu rozšíreniu krajín, s ktorými sa zabezpečuje poukážková služba (Bielorusko), a tiež sa zvýšil počet krajín, do ktorých je zabezpečovaná služba Eurogiro (Dánsko, Švédsko a Japonsko).

SP preverovala kvalitu listových zásielok medzinárodného styku prostredníctvom dvoch testov Asociácie európskych verejných poštových operátorov (PostEurop) - UNEX Lite, a dvoch testov Medzinárodného úradu Svetovej poštovej únie. Dopĺňala ich dennou internou kontrolou, ktorej výsledky sa vyhodnocovali dvakrát ročne. Kvalita služby listových zásielok medzinárodného styku dosahuje úroveň, ktorá v mnohých reláciách zodpovedá normám Európskej únie. Na základe oficiálnych výsledkov merania kvality systémom UNEX Lite za rok 2001 dosahuje SP kvalitatívny cieľ Európskej únie (D+3 na 85% a D+5 na 95%) s viacerými krajinami. Veľmi dobré sú výsledky najmä s Českou republikou, Rakúskom, Nemeckom, Dánskom, Švajčiarskom a Slovinskom.

In comparison with the year 2000, in the volume of letter-post items and EMS items of international service a slight decrease was observed but there was a slight increase in the volume of parcels.

Item Categories	2000	2001	Index
Letter Post Items (kgs)	1315 568	1295 711	0,985
Postal Parcels (pcs)	130 852	135 641	1,037
EMS Items (pcs)	38 469	38 020	0,988

In the course of 2001, exchange of items in form of „Consignment“ and „Direct Entry“ services enlarged.

In both cases there was a big increase of processed items, namely of „Direct Entry“ by 70 % and „Consignment“ by more than 300 %. In this way 413 122 kg of letter-post items and 644 488 pcs of parcels were processed, which means that in 2001 „Direct Entry“ items formed 20 % of all the processed letter-post items and „Consignment“ parcels formed 82% of all the processed international parcels.

In the last year negotiations about admittance of the SP to parcel group EPG (Enhanced Parcel Group) took place and from October the pilot operation in inward with Germany and Switzerland started.

In the area of financial services, the next enlargement of countries occurred, with which money orders service is assured (Belarus) and also number of countries increased, to which service Eurogiro is assured (Denmark, Sweden and Japan).

The SP checked the quality of letter-post items of international mail by means of two tests of the Association of European Public Postal Operators (PostEurop) - UNEX Lite, and two tests by the International Bureau of Universal Postal Union. They were completed by a daily internal test, result of which was evaluated twice a year. The quality of service of international letter-post items of mail reaches a level, which in a lot of relations corresponds to European Union standards. On the base of official results of quality measurement by system UNEX Lite, the SP reaches, for 2001, the qualitative goal of the European Union (D+3 - 85 % and D+5 - 95 %) with numerous countries. Very good are the results first of all with Czech Republic, Austria, Germany, Denmark, Switzerland and Slovenia.

Na zlepšenie kvality medzinárodných zásielok sa uskutočnili aj ďalšie opatrenia, z ktorých najdôležitejšie sú:

* podpísanie dohody o kvalite služby medzinárodného styku s Maďarskou a Poľskou poštou (vo forme štvorstrannej dohody medzi týmito dvoma poštovými organizáciami a Českou a Slovenskou poštou) a Britskou poštou;

* inštalácia zariadenia na diagnostické monitorovanie zásielok na Výmennej pošte Bratislava 090.

Rok 2001 bol z colného hľadiska významný predovšetkým tým, že od 1. júla 2001 nadobudol platnosť **nový colný zákon č. 238/2001 Z.z.**, ktorý prijal zásady legislatívy Európskej únie. Umožňuje pošte rýchlejšiu manipuláciu so zásielkami, a to najmä s obsahom nepatrnej hodnoty - do 22 EUR. Spoločne s colnou správou vypracovala SP návrh „Vyhlásenia o spolupráci v oblasti medzinárodnej prepravy tovaru v poštových zásielkach“, ktoré sa začne uplatňovať v roku 2002.

Also other measures were implemented for improvement of the quality of international items, from which the most important are:

* Signing of agreement on quality of international mail service of international mail with Hungarian and Polish Posts (in form of quadrilateral agreements between these two postal organisations and Czech and Slovak Posts) and with British Post;

* Installation of device for diagnostic monitoring of mail at the office of Exchange Bratislava 090.

The Year 2001, was important from customs point of view first of all because of the fact that the **new Customs Law No. 238/2001 Col.** came into effect from 1st July 2001, which adopted principles of the European Union legislation. It enables the Post a quicker manipulation with items, especially with those having a content of insignificant value - up to 22 EURO. The SP elaborated, together with the customs administration, a proposal of the „Memorandum on Cooperation in the Area of International Transport of Goods in Postal Items“, which is going to be applied in 2002.